

天主教華人牧民處

www.chinesechaplaincyparra.org



常年期第四主日（甲年）

進堂詠

上主，我們的天主，求你拯救我們，由異民中召集我們，為讚美你的聖名，並以讚美你為光榮。

讀經一

索福尼亞先知書 2:3; 3:12-13

地上所有遵守上主法律的卑微人！你們應尋求上主，你們要追求公義，要務求謙和，也許你們在上主憤怒的日子，能藏身免禍。

但我必在你中間，留下謙遜和貧苦的百姓；他們必依賴上主的名號。以色列的遺民不再作惡，也不再說謊；在他們的口裡，也再找不到欺詐的舌頭。的確，他們或是牧放，或是休息，再沒有人來恐嚇他們。

—上主的話

答唱詠

詠 146

【答】：神貧的人是有福的，因為天國是他們的。
領：上主為被欺壓的人辯護，上主賜食物給飢餓的人；
上主使被囚的人，獲得自由。【答】
領：上主開啟瞎子的眼睛；上主使僵硬的人挺身；上主喜愛正義的人；上主保護旅客。【答】
領：上主扶助孤兒寡婦；上主迷惑惡人的道路。願上主永遠為王！熙雍，你的天主萬壽無疆！【答】

讀經二

聖保祿宗徒致格林多人前書 1:26-31

弟兄姊妹們：

你們看看你們是怎樣蒙召的：按肉眼來看，你們當中有智慧的人並不多，有權勢的人也不多，顯貴的人也不多。

天主偏召選了世上愚妄的，為羞辱那有智慧的；召選了世上懦弱的，為羞辱那堅強的；甚至天主召選了世上卑賤的和受人輕視的，以及那些一無所有的，為消滅那些有的，為使一切有血肉的人，在天主前無所誇耀。

你們得以結合於基督耶穌，全是由於天主，也是由於天主，基督成了我們的智慧、正義、聖化者和救贖者，正如經上所記載的：「凡要誇耀的，應因主而誇耀。」—上主的話

福音前歡呼

領：亞肋路亞。

眾：亞肋路亞。

領：你們歡喜踴躍吧！因為你們在天上的賞報是豐厚的。

眾：亞肋路亞。

2026年2月1日

福音

聖瑪竇福音 5:1-12

那時候，耶穌一見群眾，就上了山，坐下；他的門徒來到他面前，他於是開口教訓他們說：

「神貧的人是有福的，因為天國是他們的。」

「哀慟的人是有福的，因為他們要受安慰。」

「溫良的人是有福的，因為他們要承受土地。」

「飢渴慕義的人是有福的，因為他們要得飽飫。」

「憐憫人的人是有福的，因為他們要受憐憫。」

「心裡潔淨的人是有福的，因為他們要看見天主。」

「締造和平的人是有福的，因為他們要稱為天主的子女。」

「為義而受迫害的人是有福的，因為天國是他們的。」

「幾時人為了我而辱罵迫害你們，捏造一切壞話毀謗你們，你們是有福的。你們歡喜踴躍吧！因為你們在天上的賞報是豐厚的。」—上主的話



領主詠

上主，求你以你的慈容，光照你的僕人，求你以你的仁慈，拯救我。上主，因為我呼號了你，求你莫讓我蒙羞。

天主教聖莫尼加堂 St. Monica's Catholic Parish Corner Church Street and North Rocks Road, North Parramatta	
牧民處熱線電話	0411 192 278 短訊 (SMS)、WhatsApp、微信 (wechat)、粵語及國語留言
主任司鐸 / 華人專職司鐸：	林勝文神父 電話: 9630 1951 電郵: shingmanlam@gmail.com
助理司鐸：	敖安博神父 Fr Ambrose Owusu-Ansah (英語) 電話: 9630 1951
主日彌撒時間：	粵語：星期日上午 11 時 30 分 英語：星期六黃昏 5 時，星期日上午 9 時、黃昏 6 時
平日彌撒：	星期二至五上午 9 時 15 分 [英語，附粵語講道]
明供聖體：	逢星期五上午 9 時 15 分彌撒後至 10 時 45 分 [附修和聖事]
修和聖事：	逢星期六下午 4 時至 4 時 45 分， 每月第三主日上午 10 時 15 分至 11 時，或與神父預約
病人傅油聖事 / 外送聖體：	請與神父聯絡 電話: 9630 1951 電郵: shingmanlam@gmail.com
婚配聖事：	請於婚配日期前至少 12 個月與林勝文神父聯絡
嬰孩聖洗聖事：	需與神父預約並在聖洗前準備妥當
成人聖洗聖事：	必須先參與慕道班(RCIA)，請與神父聯絡
牧民處地址：	8 Daking Street, North Parramatta, NSW 2151 堂區網頁： https://stmonicanp.org.au 牧民處網頁： http://www.chinesechaplaincyparra.org
牧民處辦公時間：	星期二至五 上午 8 時半時至下午 2 時半 星期日 上午 9 時至 11 時
堂區聯絡：	電話: 9630 1951 電郵: stmonicanp@bigpond.com

賀年揮春及利是封 牧民議會將於今天彌撒後，在聖堂門口派發賀年揮春及利是封。
但由於數量有限，每個家庭限領取一份，多謝合作。

維修籌款 禮堂剛完成緊急維修，堂區現需籌集約三萬元來支付費用。大家請用聖若瑟像前的捐款信封（收現金或簽賬卡），或用電子捐款機。多謝大家慷慨解囊。

2026 年主日學開課 主日學將於 2 月 8 日（星期日）早上 10 時半在禮堂復課。家長們有新加入的學生請儘快聯絡 Ady Lee (WhatsApp 0405138360; Email: myronlee1988@gmail.com)

聖奧斯定組舉辦信仰探討講座 歡迎所有教友參加，無須報名。
信仰探討講座於早上 10 時半至 11 時 15 分，在堂區會議室舉行。

日期	內容	講者	日期	內容	講者
08/02/26	服務與靈修	馮一沖	22/02/26	信仰生活分享	Josephine Fok
15/02/26	召叫和使命(1)	Ruby Chan	01/03/26	聖母與教會	Eric Wong

2026 農曆歲末團年晚宴

日期與時間： 2 月 13 日（星期五）晚上 7 時至 9 時半
地點： 粵皇軒酒家 (RSL Blacktown, 40 Second Ave, Blacktown NSW 2148)
會所設有酒牌，可購買紅/白酒 (No BYO)，
餐券：成人 \$90；領退休金人士/十八歲或以下青年 \$75；十二歲或以下兒童 \$50。
餐券今日繼續發售。查詢請用牧民處熱線：0411 192 278。

2026 農曆歲末謝主彌撒主日午餐

日期與時間：2 月 15 日（星期日）早上 11 時半
彌撒後，在禮堂舉行午餐，並有醒獅助慶。
餐券成人 \$15；十二歲或以下兒童 \$10；六歲以下幼童免費（但請登記）。
餐券於今日和下星期日彌撒後發售。
敬請自備餐具，同時歡迎大家帶甜品分享。查詢請用牧民處熱線：0411 192 278。

收集舊樹枝 請大家把去年已祝福的樹枝帶回聖堂，為預備即將來臨的聖灰禮儀之用。

聖灰禮儀彌撒（當守大小齋）

日期：2 月 18 日（星期三）上午 9 時 15 分（英語） 晚上 7 時半（英粵雙語）

英語默禱小組 逢星期四晚上在堂區會議室舉行英語默禱，歡迎參加。

5:25pm—6:25pm 太極 6:30pm—7:30pm 靜禱

請與 Patricia Brown 聯絡（電郵） pabrown02@gmail.com。

本主日答唱詠選自聖詠第 146 篇。聖經學者認為本詩是前篇聖詠 145 的續作，是一首讚美天主德能的歌。亦有學者指出聖詠 146 至 150 篇，猶太人稱為「小讚美集」，是猶太人早禱時詠唱的。本詩的歷史背景是應巴比倫充軍之後，重建耶路撒冷聖殿的時期（見厄上、厄下）。全詩只有十節，起首歡呼「阿肋路亞」（即用希伯來文歡呼：讚美天主！）。

本篇作者似乎把其他聖經書卷的章節移植並改作，成為現時可見的詩詞，見以下列表：

節數	詩詞	書卷
2	在我一生，我要讚美上主，一息尚存，我要歌頌天主。	詠 7:18; 詠 104:33
4	他的氣息一斷，就要歸於灰土，他的一切計劃，立刻化為烏有。	詠 90:3; 詠 104:29; 加上 2:63; 依 2:22; 訓 12:7; 德 40:11
5	凡是以雅各伯的天主為自己扶助的人，以上主天主為自己希望的，是有福的人！	詠 2:12; 耶 17:7
7	上主為被欺的人作辯護，上主給饑餓的人賜食物，上主使被囚的人得自由。	詠 68:7; 詠 103:6; 依 49:9; 依 61:1; 巴 6:35
8	上主開啟瞎子的眼睛，上主使僥倖的人直身，上主愛慕那正義的人。	詠 11:7; 詠 145:14
9	上主對旅客加以保護，上主支持孤兒和寡婦，上主迷惑惡人的道路。	詠 68:6; 出 22:20-21
10	願上主永永遠遠為君王！熙雍！你的天主萬壽無疆！	詠 145:13; 出 15:18; 哀 5:19

這篇聖詠收羅其他聖詠和經卷的優美辭句，好像「真福八端」也是天主啟示的集大成。

獻主節英語彌撒

日期：2026 年 2 月 2 日（星期一）
時間：早上 9 時 15 分



Scripture: Matthew 5:1-12

Observation: This week's Gospel is one that is familiar to many—the Beatitudes. In these teachings, Jesus reveals a profound and eye-opening truth about our relationship with God. The path to God does not depend on strength, wealth, or worldly success, but on humility, mercy, purity of heart, and faithfulness, especially in times of trial. Jesus redefines what it means to be “blessed,” pointing us away from temporary happiness and toward a deep and lasting joy that can only be found in God's grace. The Beatitudes reveal the values of God's Kingdom and invite us to see life through God's eyes rather than the world's.

Application: In a world that praises independence, comfort, and recognition, this Gospel reminds us that Jesus calls us to live differently. He invites us to be poor in spirit. This does not mean having less faith; in fact, it means having greater trust in God. Jesus calls us to recognize our complete dependence on Him and to seek Him first rather than relying solely on our own abilities. It is an invitation to prayer, humility, and a willingness to surrender our plans to God's will.

Living the Beatitudes also means choosing gentleness, mercy, and peace in our daily relationships. Meekness challenges us to resist anger, pride, and the need to control others. Mercy calls us to forgive, even when it is painful or undeserved. Peacemaking requires patience, understanding, and love, especially in difficult situations.

Jesus also reminds us that following Him will not always be easy. Living according to the Beatitudes may lead to rejection, or even persecution—sometimes from those closest to us. But, Jesus assures us that faithfulness to Him brings a joy far greater than anything the world can offer and leads us to the eternal reward of the Kingdom of Heaven.

Prayer: Lord, thank You for giving us the Beatitudes as the path that leads us to You. Help us to live our lives according to Your teachings, and remind us that even in our darkest moments, our true home is not here on earth but with You in heaven. Shape our hearts to reflect the Beatitudes, and help our lives bear witness to Your love and grace. Amen.

Youth Announcements

Youth Announcements

World Youth Day 2027 expressions of interest

World Youth Day 2027 will be held in Seoul, South Korea, from 3rd to 8th August 2027. For those who have been to ACYF (Australian Catholic Youth Festival), think that but on a world scale! As it is such a big event, we are taking expressions of interest NOW so we can start the preparation for this pilgrimage ASAP. If you are over 16 and is interested, please contact Cheryl Wong (0481 507 169).

St Monica's Youth Group

Youth Group will continue each week in the community room, starting at 10:30AM! If you're year 6 and up, come hang out for some games, make new friends and learn about God together! If you have any questions, please do not hesitate to contact one of our leaders Raphael Cheung (0420 947 121).

聖彌額爾禱文

聖彌額爾總領天使，在戰爭的日子裏保衛我們，免我們陷入魔鬼邪惡的陰謀，和奸詐的陷阱中，我們謙卑地祈求，但願上主譴責牠。上主萬軍的統帥，求你因上主的威能，把徘徊人間，引誘人靈，使其喪亡的撒穀及其他邪靈，拋下地獄裏去。亞孟。



ST MONICA'S
CATHOLIC INFANT AND PRIMARY SCHOOL COMMUNITY

St. Monica's Parish

North Parramatta

Fourth Sunday in Ordinary Time (Year A)

1st February 2024

Entrance Antiphon

Save us, O Lord our God!
And gather us from the nations,
to give thanks to your holy name,
and make it our glory to praise you.

First Reading Zephaniah 2:3; 3:12-13

Seek the Lord all you, the humble of the earth, who obey his commands.

Seek integrity, seek humility: you may perhaps find shelter on the day of the anger of the Lord. In your midst I will leave a humble and lowly people, and those who are left in Israel will seek refuge in the name of the Lord. They will do no wrong, will tell no lies; and the perjured tongue will no longer be found in their mouths. But they will be able to graze and rest with no one to disturb them.

The word of the Lord

Responsorial Psalm Ps 145

(R.) Happy the poor in spirit;
the kingdom of heaven is theirs!

1. It is the Lord who keeps faith forever, who is just to those who are oppressed. It is he who gives bread to the hungry, the Lord, who sets prisoners free. (R.)
2. It is the Lord who gives sight to the blind, who raises up those who are bowed down, the Lord, who protects the stranger and upholds the widow and orphan. (R.)
3. It is the Lord who loves the just but thwarts the path of the wicked. The Lord will reign for ever, Zion's God, from age to age. (R.)

Second Reading 1 Corinthians 1:26-31

Take yourselves, brothers, at the time when you were called: how many of you were wise in the ordinary sense of the word, how many were influential people, or came from noble families? No, it was to shame the wise that God chose what is foolish by human reckoning, and to shame what is strong that he chose what is weak by human reckoning; those whom the world thinks common and contemptible are the ones that God has chosen – those who are nothing at all to show up those who are everything. The human race has nothing to boast about to God, but you, God has made members of Christ Jesus and by God's

doing he has become our wisdom, and our virtue, and our holiness, and our freedom. As scripture says: if anyone wants to boast, let him boast about the Lord.

The word of the Lord.

Gospel Acclamation

Alleluia, Alleluia
Rejoice and be glad; Your reward will be great in heaven.
Alleluia!

Gospel

Matthew 5:1-12

Seeing the crowds, Jesus went up the hill. There he sat down and was joined by his disciples. Then he began to speak. This is what he taught them:

‘How happy are the poor in spirit: theirs is the kingdom of heaven.

Happy the gentle: they shall have the earth for their heritage.

Happy those who mourn: they shall be comforted.

Happy those who hunger and thirst for what is right: they shall be satisfied.

Happy the merciful: they shall have mercy shown them.

Happy the pure in heart: they shall see God.

Happy the peacemakers: they shall be called sons of God.

Happy those who are persecuted in the cause of right:

‘theirs is the kingdom of heaven. Happy are you when people abuse you and persecute you and speak all kinds of calumny against you on my account. Rejoice and be glad, for your reward will be great in heaven.’

The Gospel of the Lord

Communion Antiphon

Let your face shine on your servant.
Save me in your merciful love. O Lord, let me never be put to shame, for I call on you.

聖言導讀

瑪竇福音第五章至第七章的內容，記載耶穌在加里肋亞一座山上對民眾的教導，這段經文通常被稱為「山中聖訓」，常年期第四到第九主日一連六個主日的福音都順序選讀這段經文。這個主日的福音是「山中聖訓」的開場白，也就是所謂的「真福八端」，這個標題非常符合經文的形式與內容。

這最後兩節經文已不屬於所謂的「真福八端」，耶穌講話的對象變成具體的「你們」，說明瑪竇將「真福八端」的內容直接應用在基督徒團體上；因此，這兩節經文也可以看做整段教導的結論。

耶穌的門徒（瑪竇的團體）經歷到先知們 — 舊約中天主的代言人 — 所經歷過的迫害，也遭遇到他們的主相同的命運，基督徒團體因此而明白，他們已被列入救援史的行列之中。猶太傳統敘述舊約先知多人遭到謀殺；「來自加里肋亞納匝肋的先知耶穌」不僅在祂的家鄉經驗到人民的排斥，更在耶路撒冷經歷苦難和死亡；為了祂的緣故，門徒們必須忍受相同的命運，但卻因此而能夠期待「天上的賞報」。門徒們由於確信自己將得到圓滿的救援，因此現在就有理由「歡喜踴躍」，在這樣的生活態度與具體的生活情況中，天國已臨在於他們當中。

歡迎把這通訊
帶回家細閱